

OBRES RASTREJADES | WORKS CONSULTED

Per a cada obra donam el número del catàleg a OS II, 539-589, títol abreviat, data i lloc (quan és conegut) probable de composició. A la ratlla següent, títol(s), i a continuació la bibliografia consultada. | Each work is given its catalogue number as found in OS II, 539-589, short title, probable date and place (when known) of composition. On the next line, title(s), followed by the bibliography consulted.¹

ETAPA QUATERNÀRIA | QUATERNARY PHASE, ca. 1274-1289

II.A.3.bis [II.A.5]–OrdCav 1274-6

Llibre de l'orde de cavalleria

ENC A127, pp. 210-214.²

II.A.3.ter [II.A.6]–DoctPu 1274-6

Doctrina Pueril

ORL I, 1-199; ENC A104 [Exp] Citam per núm. de capítol. | Citations by chapter number.³

II.A.17 [II.A.19]–Blaque 1276-1283 Montpeller

Blaquerna

ENC, 4 vols. (A50-51, A58-59, A74, A75).

II.A.18 [II.A.17]–Intenció 1276-1283

Llibre d'intenció | Liber de prima et secunda intentione

ORL XVIII, 1-66 | MOG VI, ix (537-560) [Exp].

1. Les dates de les primeres quatre obres, com també els números de catàleg entre claudàtors, són les proposades per Joan Santanach a SL 40 (2000), 3-46, i que seran incorporades a una nova versió que es publicarà pròximament. Dates com «1274-1283» no impliquen nou anys de composició, sinó els termes a *quo* i *ad quem* d'ella. La bibliografia citada per cada obra només és la millor i més recent; per a més informació hom pot consultar els catàlegs a OS II | SW II, com també el catàleg consultable a <<http://orbita.bib.ub.es/llull>>.

2. Les definicions es troben a la Part VI, numerades amb un número superior a l'edició d'A. Soler a ENC, que a les anteriors de ORL I, 239-242, i OE I, 540-542. Així, per exemple, la localització de «VI, 9 (8)» per a **fortitudo**, vol dir que a la Part VI d'ENC es troba a l'apartat 9, mentre que a les dues edicions més antigues al 8.

3. Normalment del text d'ENC, amb algunes referències al d'ORL que havia utilitzat un ms. que després es creia perdut, però que ha tornat a comparèixer, tot això en espera de la nova edició que Joan Santanach té en preparació per a ENC.

II.B.16–Fèlix 1288-9 París
Llibre de meravelles
 ENC, 4 vols. (A34, A38, A42, A46-47); OS II, 19-393.

ETAPA TERNÀRIA | TERNARY PHASE, 1290-1308

III.1–ArsInVer 1290 Montpeller
Ars inventiva veritatis
 MOG V, i (1-211)
 Princ: *ibid.*, 3-12 [*Exp*].

III.2–ArsAma 1290
Art amativa | Ars amativa
 ORL XVII, 1-388 | MOG VI, ii (7-154)
 Princ: *ibid.*, 88-150 | *ibid.*, ii, 33-56 (39-62) [*Exp*].

III.2a–TaulaArt 1290 (?)
Taula d'esta Art | Tabula hujus Artis
 ORL XVII, 389-398. | MOG VI, ii, 149-151 (155-7).⁴ Termes citats *sub voce*. | Terms cited *sub voce*.

III.7–SaMaria 1290-2 (?)
Llibre de santa Maria | Liber de sancta Maria
 ORL X, 1-228 | París, Bibliothèque Nationale, lat. 3174 [*Exp*].⁵

III.8–HoresSM 1290-3 (?)
Hores de nostra dona santa Maria
 ORL XIX, 171-198 [*Exp* curtes, normalment aplicades a santa Maria | Each *Exp* brief, normally applied to the Virgin].

III.11–TaulaGen 1293-4 Tunis-Nàpols
Taula general | Tabula generalis
 ORL XVI, 295-522 | MOG V, ii (212-300).⁶
 Princ: *ibid.*, 312-336 | *ibid.*, ii, 6-14 (226-234) [*Exp*].

III.12–Affatus 1294 Nàpols
Lo sisèn seny, lo qual apellam efatus | Liber de sexto sensu
 ATCA 2 (1983), 59-96 | Ed. A. Llinarès & A. J. Gondras, *Archives*

4. El text llatí sembla que és una traducció dels editors de MOG.

5. La versió catalana també és consultable a OE I, 1155-1242. Pel que fa a la versió llatina, hem pogut consultar el ms. citat a internet, gràcies a les pàgines de <<http://freimore.uni-freiburg.de/lullus/index.html>> muntades pel Raimundus-Lullus-Institut de Freiburg. El seu text és preferible al publicat a París, 1499, que és ple de les «correccions» típiques de les impressions humanístiques lul·lianes.

6. Per gentilesa de l'editora, Viola Tenge-Wolf, citam del text que ella ha preparat per a les ROL, encara que remetem, per conveniència del lector, a l'edició de MOG.

d'Histoire Doctrinale et Littéraire du Moyen Age 51 (1984), 269-297.

- III.16–ArbFilDe 1294 Nàpols-Barcelona-Mallorca
Arbre de filosofia desiderat | Arbor philosophiae desideratae
 ORL XVII, 399-507 | MOG VI, v (241-282)
 Princ: *ibid.*, 410-7 | *ibid.*, v, 4-7 (244-7) [*Exp* de **bonea** | **bonitas** i dels nou Començaments de la Fig.T. | *Exp* of **bonea** | **bonitas** and of the nine Principia of Fig. T].
- III.19–LctAI&TG 1294-5 Nàpols-Roma
| Art de fer e solre qüestions | Lectura super Artem inventivam et Tabulam generalem⁷
 Munic, Bayerische Staatsbibliothek, Cod. hisp. 54 | MOG V, v (359-716)
 Princ: Munic, *ibid.*, ff. 5^v-19^r | MOG V, v, 12-43 (370-401) [*Exp*]
 Subj: Munic, *ibid.*, ff. 65^v-157^v | MOG V, v, 154 -334 (512-692) [*Reg*]⁸
 Virtuts i vicis: Munic, *ibid.*, ff. 157^v-163^v | MOG V, v, 334 – 347 (692 - 705) [*Reg*].
- III.20–LctComTG 1295 Roma
Lectura compendiosa Tabulae generalis
 MOG V, iv (344-358).
- III.23–ArbSci 1295-6 Roma
Arbre de ciència | Arbor scientiae
 ORL XI-XIII; OE I, 555-1046 | ROL XXIV-XXVI. Citam segons la estructura interna de l'obra | Citations according to the internal structure of the work.
 Princ: [*Exp*] Arrels de l'Arbre elemental: ORL XI, 10-23; OE I, 557-562 | Radices Arboris Elemental: ROL XXIV, 12-28.
 Cent formes: Definicions al Fruit de l'Arbre qüestion: ORL XIII, 430-479; OE I, 1007-1026 | Definitions in the Fructus Arboris Quaestionalis: ROL XXVI, 1328-1374.⁹
 [*Exp*] Explicacions al Fruit de l'Arbre elemental: ORL XI, 46-95; OE I, 570-590 | Explanations in the Fructus Arboris Elemental: ROL XXIV, 57-115.
 [*Rel*] Relacions en grups de dues o tres formes al Fruit de l'Arbre sensal i al Fruit de l'Arbre qüestion: ORL XI, 129-149, 185-200 i

7. Hem guardat aquest títol perquè és el que ha circulat durant segles, encara que sembla un invent de Proaza per a la seva edició de 1515 (RD 53). Segons m'ha informat Joan Carles Simó, que en prepara l'edició per a les ROL, l'únic títol que apareix als mss. és **Ars ad faciendum et solvendum quaestiones**, traducció exacta del títol català.

8. I amb els primers, també [*MixPrin*].

9. Normalment en forma de quatre qüestions, tres segons les regles de C-Quid, D-De què | De quo, E-Per què | Quare, i una darrera qüestió més general.

XIII, 482-493; OE I, 600-607, 619-625 i 1027-1032 | Relations in groups of two or three forms in the *Fructus Arboris Sensualis* and the *Fructus Arboris Quaestionalis*: ROL XXIV, 150-173, 207-223 i ROL XXVI, 1374-1387.

Virt & Vic: Branques de l'Arbre Moral i Branques de l'Arbre Viciós [Exp]: ORL XI, 234-259 i 277-292; OE I, 637-647 i 653-9 | *Brancae Arboris Moralis* and *Brancae Arboris Vitiosae*: ROL XXIV, 261-287 i 305-323. Set Sagraments: Fulles de l'Arbre Apostolical [Exp] ORL XII, 21-32; OE I, 680-4 | *Folia Arboris Apostolicalis*: ROL XXV, 394-406.¹⁰

III.25–Anima 1296 (?) Roma

Llibre d'ànima racional | Liber de anima rationali

ORL XXI, 161-304 | MOG VI, vii (415-474).

III.27[III.26]–ProvRam 1296 (?) Roma

Proverbis de Ramon | Liber proverbiorum

ORL XIV, 1-324 | MOG VI, vi (283-413). Citam per número d'ordre de l'edició catalana. La correspondència entre aquesta numeració i la de l'edició llatina és la següent: 1-100 = Prima Pars, 1-100¹¹; 101-200 = Secunda Pars, 1-100; 201-300 = Tertia Pars, 1-100. Així, per exemple, una cita com «232» correspondria a la Tertia Pars, Caput 32. | Citations according to the numbering of the Catalan edition, with its correspondence to the Latin edition according to the equivalences we have just given.

Com assenyalam sota «Altres llistes de definicions», els apartats 101-200 formen una altra llista de Cent formes. D'elles, els apartats 103-121 donen els divuit Començaments de l'Art. | As we point out in «Other Lists of Definitions», sections 101-200 form another list of Centum Formae. Of these, sections 103-121 give the eighteen Principia of the Art.¹²

III.28c–DeclCon 1297 París

De declaratione conscientiae

ROL XVII, 57-61.

III.32–ArbFilAm 1298 París

Arbre de filosofia d'amor | Arbor philosophiae amoris

ORL XVIII, 67-227; OE II, 25-84 | MOG VI, iii (159-224)

Princ: *ibid.*, 74-75; *ibid.*, 26 | *ibid.*, iii, 3 (161).

10. També el lector trobarà una definició a les branques de l'Arbre Sensual (*affatus*, *effatus*), una a les fulles de l'Arbre Humanal (*gramatica* | *grammatica*) i una als rams de l'Arbre Imperial (*libertat* | *libertas*).

11. De fet, la primera part afegeix dos proverbis; a l'edició catalana reben la numeració 100a i 100b, i a la llatina 101 i 102.

12. En realitat són dinou, amb un afegit de *memoria* després de *saviesa* i *volentat*, per tal de completar les tres potències agustinianes de l'ànima.

- III.36–ArsComp 1299 París
Ars Compendiosa
 Carmelo Ottaviano, *L'«Ars compendiosa» de R. Lulle, avec une étude sur la bibliographie et le fond Ambrosien de Lulle*, “Études de Philosophie Médiévale” (París: Vrin, 1930; 2a ed., 1981), 105-161.
 Princ: Ibid., 108-9.
- III.39–Geomet 1299 París
Liber de geometria nova et compendiosa
El libro de la «Nova geometria» de Ramon Lull, ed. José M.^a Millás Valli-crosa (Barcelona, 1953).
- III.40–QqAttr 1299 París
Liber super quaestiones magistri Thomae Attrebatensis
 París, Bibliothèque Nationale, lat. 16615.¹³
- III.42–Oracions 1299 Barcelona
Oracions de Ramon
 ORL XVIII, 313-392.
- III.43–ComFil 1299-1300 París-Mallorca
Començaments de filosofia | Principia philosophiae
 Milà, Biblioteca Ambrosiana, I 117 Sup.¹⁴ | ROL XIX, 79-326 [Prov].
- III.47–Home 1300 Mallorca
Llibre d'home | Liber de homine
 ORL XXI, 1-159 | ROL XXI, 149-301.
- III.49–Aplica 1301 Mallorca
Aplicació de l'Art general
 ORL XX, 207-251.
- III.50–RhetNova 1301 Xipre
Rhetorica Nova
Ramon Llull's New Rhetoric: Text and Translation of Llull's «Rhetorica nova», ed. Mark D. Johnston (Davis, CA: Hermagoras Press, 1994).
- III.51–Natura 1301 Xipre
Liber de natura
 Palma, Biblioteca Pública, ms. 1042.¹⁵

13. També hem consultat l'Electorium (París, BN, lat. 15450), lectures que Charles Lohr ha tingut l'amabilitat de confirmar, i que són preferibles al text de l'edició de Palma, 1746.

14. Per gentilesa de l'editor, Fernando Domínguez, citam de la transcripció que n'ha fet per a l'edició que prepara per a les NEORL.

15. Que hem compulsat amb el ms. 1029 de la mateixa biblioteca, amb variants sense gran importància. Tots dos són texts preferibles al de l'edició de Palma, 1744.

- III.53–MilProv 1302 Xipre/Gènova
Mil proverbis | Liber de mille proverbii
 ORL XIV, 325-372 | *Beati Raymundi Lulli Liber de mille proverbii* (Palma, 1746).
- III.56–LogNov 1303 Gènova¹⁶
Lògica nova | Logica nova
 NEORL IV, 1-163 | ROL XXIII, 11-179. Citam segons l'estructura interna de l'obra | Citations according to the internal structure of the work.
 Cent formes: *ibid.* 65-78 | *ibid.* 82-96 [*Reg* aplicades només a les primeres dues | *Reg* applied only to the first two].¹⁷
 Princ: són tractats a les Cent formes 2-19 | they are discussed in the *Centum Formae* 2-18.¹⁸
- III.58–DisFiInt 1303 Montpellier
Disputatio fidei et intellectus
 ROL XXIII, 221-279.
- III.64.bis–LctArBP 1304 Gènova
Lectura Artis quae intitulata est Brevis practica Tabulae generalis
 ROL XX, 341-438
 Princ: *ibid.*, 351-362 [*Exp*].
- III.65–Signif 1304 Montpellier
Liber de significatione
 ROL X, 11-100
 Princ: *ibid.*, 68-71 [*Exp*].
- III.66–Consilio 1304 Montpellier
Liber de consilio
 ROL X, 117-235
 Princ: *ibid.*, 142-167 [*Exp* vuit vegades, segons temes diferents | *Exp* eight times, according to different subjects].
- III.67–InvsAct 1304 Montpellier
Liber de investigatione actuum divinarum rationum
 ROL X, 245-346.

16. Això és per a la versió llatina; la traducció catalana fou acabada l'any següent a Montpellier.

17. Presentades com a models de com es poden aplicar a les altres noranta-vuit formes.

18. Per a la situació anòmala de **diferencia**, vegeu NEORL IV, 71, nota a les línies 32/33, on també s'explica per què les Cent formes 11-19 tenen una numeració diferent a les versions catalanes i llatines.

- III.69–Praedic 1304 Montpellier
Liber de praedicatione
 ROL III-IV
 Princ: ROL III, 165-8 [Exp dels de la Fig. T], 174-206 [MixPrin]
 Subj, Virt & Vic: ROL III, 144-164 [Exp]; 206-281 [MixPrin]; 282-394 [Reg].
- III.70–AscDesc 1305 Montpellier
Liber de ascensu et descensu intellectus
 ROL IX, 17-199.
- III.77–ArsBre 1308 Pisa
Art breu | Ars brevis
 OS I, 533-599 | ROL XII, 187-255
 Princ: *ibid.*, 548-9 | 211-3
 Subj, Virt & Vic: *ibid.*, 564-571 | 223-230 [Exp]
 Cent formes: *ibid.*, 573-581 | 232-6
 Citam per la estructura interna, que en termes generals coincideix amb la de III.80-ArsGenUl, q.v. | Citations according to the internal structure, which normally coincides with that of III.80-ArsGenUl, q.v.
- III.78–ArsBreJur 1308 Montpellier
Ars brevis quae est de inventione juris
 ROL XII, 265-389
 Princ: *ibid.*, 270-2 [Exp curtes | brief Exp].
- III.79–VenSub 1308 Montpellier
Liber de venatione substantiae, accidentis et compositi
 ROL XXII, 11-157
 Princ: *ibid.*, 16-17, 21-25 [Exp].
- III.80–ArsGenUl 1305-8 Lió-Pisa
Ars generalis ultima
 ROL XIV
 Princ: *ibid.*, 21-22, 120-149 [MixPrin], 149-189 [Reg]
 Subj, Virt & Vic: *ibid.*, 189-315 [MixPrin] [Reg]. Citam pels capítols de la Dist. IX, on les definicions es troben al segon apartat de cada capítol («Per regulas deducta»), sota la primera espècie de la Regla de C. | Citations according to the chapters of Dist. IX, where the definitions are found in the second section of each chapter («Per regulas deducta»), under the first species of the Regula de C.¹⁹

19. Vegeu la nota següent per la manera de citar els textos paral·lels de III.77-ArsBre i III.80-ArsGenUl.

Cent formes: *ibid.*, 324-395 [Exp].²⁰

III.84–ArsDei	1308	Montpeller
Ars compendiosa Dei		
ROL XIII		
Princ: <i>ibid.</i> , 21-23		
Subjecta: <i>ibid.</i> , 27. ²¹		

ETAPA POST-ART | POST-ART PHASE, 1308-1315

IV.19–ArsMyst	1309	París
Ars mystica theologiae et philosophiae		
ROL V, 285-466		
Princ: <i>ibid.</i> , 402-3.		
IV.21–MetNov	1310	París
Metaphysica nova et compendiosa		
ROL VI, 7-51.		
IV.28–ConvSubj	1310	París
De conversione subjecti et praedicati et medii		
ROL VI, 259-275.		
IV.35–Lament	1311	París
Liber lamentationis Philosophiae		
ROL VII, 83-126.		
IV.49–Phantas	1311	camí de París a Vienne
Disputatio Petri clerici et Raimundi phantastici		
Lola Badia, <i>Teoria i pràctica de la literatura en Ramon Llull</i> (Barcelona: Quaderns Crema, 1992), 211-229 ROL XVI, 11-30. Es cita per número de capítol. Citations by chapter number. ²²		

20. Normalment donam només les definicions de la versió catalana de III.77-ArsBre i la llatina de III.80-ArsGenUl, seguides de una referència com «III.77-ArsBre & [Exp] III.80-ArsGenUl: Cent formes 51». Si les variants (i fins i tot mancances de mots o de passatges sencers) de la versió llatina de III.77-ArsBre respecte a la de III.80-ArsGenUl es dedueixen fàcilment de la versió catalana, no deim res. Consignam les diferències de poca importància en una nota, o, si són més importants, com a excepció a part. De vegades la segona obra dóna una explicació sense definició, en el qual cas escrivim «III.77-ArsBre & [Exp, no Def] III.80-ArsGenUl: Cent formes 51».

21. No els 9 subjectes de l'Art, sinó 27 específics a l'obra.

22. Numeració que en té una de més a la traducció catalana.

IV.53–LocAng	1312	Montpeller
Liber de locutione angelorum		
ROL XVI, 213-236.		
IV.65–VirtPec	1313	Mallorca
Llibre de virtuts e de pecats Liber de virtutibus et peccatis		
NEORL I ROL XV, 103-432.		
IV.65.bis–SeptDon	1313	Mallorca
Liber de septem donis Spiritus sancti		
ROL XV, 433-453.		
IV.67–ArsBrePre	1313	Mallorca
Art abreujada de predicació Ars abbreviata praedicandi		
ROL XVIII, 45-158.		
IV.70–VirtVen	1313	Mallorca
De virtute veniali et vitali et de peccatis venialibus et mortalibus		
ROL XVIII, 228-249.		
IV.108–CivMun	1314	Messina
Liber de civitate mundi		
ROL II, 173-201.		
IV.109–ArsCons	1315	Tunis
Ars consilii		
ROL II, 217-269		
Princ: <i>ibid.</i> , 220-6. [<i>Exp</i> molt curtes <i>Exp</i> which are very brief]		
Virt & Vic: 246-8 (& 226-9)		
Cent formes: <i>ibid.</i> , 232-236, 251-6.		

OBRES REBUTJADES | REJECTED WORKS

Les obres següents no s'han rastrejades, pel fet de constituir el que Lola Badia va anomenar «obres paralul·lianes», és a dir, adobades per deixebles que combinaren material autèntic amb afegits seus. | The following works have been rejected as constituting what Lola Badia has called «para-lullian» works, that is works put together by disciples from authentic bits together with additions of their own.

FD I.12–DefPrin **De definitionibus principiorum**
 MOG I, vii, 45-49 (477-481). Cf. EL 26 (1986), 88-89.

FD I.13–Introduc **Llibre de definicions** | **Introductorium magnae Artis generalis, Liber de universalibus**

Lola Badia, *El «Llibre de definicions», opuscle didàctic lul·lià del segle XV* (Barcelona: Ed. Humanitas, 1983). | ROL XII, 139-169. Cf. la introducció de Lola Badia. | Cf. Lola Badia's introduction.²³

23. L'editor de ROL XII sembla que desconeixia la bibliografia anterior sobre el tema, i sobretot l'edició de Lola Badia, amb un resultat completament desorientat.